ᒪᑭᕝᕕᒃ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ Makivik Corporation Société Makivik	P.O. Box 179 Kuujjuaq (Nunavik) P.Q. J0M 1C0 Telephone: (819) 964-2925 Telecopier: (819) 964-2613 www.makivik.org
PUBLIC NOTICE	***ᐃᓄᓕᒫᓂᒃ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᒃ***
Kuujjuaq, October 13, 2006	ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᐆᒃᑑᐱᕆ 13, 2006
SPECIAL DISCOUNT GRANTED TO NUNAVIK JBNQA BENEFICIARIES	**ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᓯᒪᒍᓐᓇᑭᑏᑦ ᓂᐅᕕᐊᕈᑦ ᐃᓚᐅᔪᑦ ᔦᒥᓯ ᐯᑉ ᑯᐯᓪᓗ ᑕᕐᕿᖕᒐᑕ ᐊᖏᕐᑲᑎᒦᓐᓂᖕᒐᑦ**
Makivik Corporation is proud to inform you that **ARCHAMBAULT MUSIC** (15 stores and online store at ARCHAMBAULT.CA), has agreed to grant a 10% discount to all *JBNQA Nunavik Beneficiaries,* upon presentation of Archambault 10% Discount Coupon, which shall be available at all local Northern Village's offices. The discount of 10% can be obtained either on purchases made at one of their 15 stores OR by orders made online at the site ARCHAMBAULT.CA	ᒪᑭᕝᕕᒃ ᐅᐱᒍᓱᑉᐳᖅ ᑐᕐᓴᑎᓯᒍᓐᓇᓇᐊᒥᒃ ᓂᐅᕕᕐᓂᐊᕕᒃ **ARCHAMBAULT MUSIC** ᓂᑦᓯᓗᑦᑖᕿᑎᓗᑳᓂᒃ ᓂᐅᕕᕐᕕᐅᓃᑦ (15 ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᖕᒥᑦ ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᓗ ᑎᑭᓴᕖᑦ ARCHAMBAULT.CA), ᐊᖏᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᑎᓯᒍᓐᓇᓂᐊᕐᓗᑎᒃ 10%-ᒧᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᒐᓯᕐᑐᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᕙᒫᐱᓕᒫᖕᒥᓐᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᓯᒪᒍᑏᑦ 10%-ᒧᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ 15-ᓂ ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᖕᒥᓐᓂ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᖃᓇᑕᐅᓯᑎᒧᑦ ᑎᑭᓴᕕᒻᒥ ᐅᕝᕙᓃᑦᑐᒥ ARCHAMBAULT.CA
Archambault Music sells products such as CDs, books, DVDs, Music Instruments and online downloading. When ordering online a special number must be typed at the time of request of payment: 01-j9G7-T3T4-L2D9. Unfortunately, the 10% discount coupons have been printed in French. Hereafter the English version.	Archambault Music ᓂᐅᕕᕐᕖᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖅᑳᑦ ᓂᑦᓯᓗᑦᑖᑐᓂᒃ ᓂᑦᓯᕿᑎᐅᓯᓂᒃ, ᑕᕐᕿᓕᔮᒐᕐᓂᒃ, ᓂᑦᓯᓗᑦᑖᕿᑎᓂᓪᓗ ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᓗ ᑐᕐᕐᑯᐃᒍᑎᐅᓃᓂᒃ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖅᑳᖕᒍᑦᓯᑎᒃ. ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᑦ ᑎᑭᓴᑐᐊᕿᑦᓯ ᑭᓯᑦᓯᒍᑎᒥᒃ ᐃᓕᓯᒥᐊᖅᑐᓯ ᐆᒥᖕᒐ ᐊᑭᓖᒥᐊᖅᓂᕿᕐᑕᐅᓕᑐᐊᕿᑦᓯ: 01-j9G7-T3T4-L2D9. ᐊᔪᕐᓇᒪᐅᒐᓗᐊᖅ ᑖᓐᓇ 10%-ᒧᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᓇᒍᑎ ᐅᐃᒍᐃᑎᑑᕐᑎᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑦ. ᐅᑯᐊ ᖃᓪᓗᓈᑎᑑᕐᑐᑕᖕᒥᑦ ᐊᑖᓃᑦᑐᑦ.
10% discount on purchase of CDs, books, DVDs, music instruments and online downloading. Offer available upon presentation of this coupon at all ARCHAMBAULT STORES or on the site ARCHAMBAULT.CA One coupon per purchase, per client. This coupon cannot be used with another promotion. To obtain this discount on the site ARCHAMBAULT.CA or on ZIK.CA, inscribe the following number when time of payment: 01-j9G7-T3T4-L2D9.	10%-ᒧᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕿᑎᒃ ᓂᐅᕕᕐᑐᓄᑦ ᓂᑦᓯᓗᑦᑖᑐᓂᒃ ᓂᑦᓯᕿᑎᐅᓯᓂᒃ, ᑕᕐᕿᓕᔮᒐᕐᓂᒃ, ᓂᑦᓯᓗᑦᑖᕿᑎᓂᓪᓗ ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᓗ ᑐᕐᕐᑯᐃᒍᑎᐅᓃᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᓇᒍᑎ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᑖᑦᓱᒥᖕᒐ ᓂᐅᕕᕿᑎᒥᒃ ᐊᑐᕐᑐᓄᑦ ARCHAMBAULT-ᑯᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᕐᑯᑎᓕᒫᖕᒥᓐᓂ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᑦ ᐅᕗᖕᒐ ARCHAMBAULT.CA ᓂᐅᕕᕐᑐᖅ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᓯᒪᒍᑎᒥᒃ ᐊᑐᕆᓐᓇᑐᖅ. ᑖᓐᓇ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᓯᒪᒍᑎ ᐊᑭᑭᓪᓕᑎᕐᓯᒪᑏᕐᑐᓄᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᖕᒥᑦᑐᖅ. ᖃᓇᑕᐅᓯᒃᑯᑦ ᑖᑦᓱᒥᖕᒐ ᐊᑭᑭᓪᓕᒥᐊᕐᑕᐅᒍᑎᒥᒃ ᐊᑐᕆᒪᒍᕕᑦ ᐅᑯᐊ ᑭᓯᑦᓯᒍᑏᑦ ᐃᓕᔭᐅᒥᐊᓖᑦ 01-j9G7-T3T4-L2D9 ARCHAMBAULT.CA-ᒥ ᐅᕝᕙᓐᓃᑦ ZIK.CA-ᒥ.